

ÎNȚELEGERE

între Ministerul Muncii și Protecției Sociale din România și Oficiul Federal al Muncii din Republica Federală Germania privind angajarea de lucrători români pentru o activitate cu durată determinată în Republica Federală Germania

Considerând că medierea și angajarea lucrătorilor români ca:

• lucrători sezonieri pe o perioadă de până la 3 luni într-un an calendaristic [§ 4 alin. (1) din Reglementarea privind excepțiile de la eliberarea unui permis de muncă lucrătorilor străini nou-veniți în țară „Reglementarea ASAV” — anexa nr. 1];

• ajutor de lucrător în parcurile de distracții pe o perioadă de până la 9 luni într-un an calendaristic [§ 4 alin. (2) din Reglementarea privind excepțiile de la eliberarea unui permis de muncă lucrătorilor străini nou-veniți în țară „Reglementarea ASAV” — anexa nr. 1],

sunt posibile numai atunci când au loc în cadrul unei înțelegeri între instituțiile din domeniul muncii, competente în ceea ce privește procedura de selecție și mediere,

Ministerul Muncii și Protecției Sociale din România și Oficiul Federal al Muncii (BA) din Republica Federală Germania au convenit următoarele proceduri:

I. Reglementări generale

1. Împuternicire

În scopul medierii angajării lucrătorilor, sunt împuternicite:

• pentru partea română — Ministerul Muncii și Protecției Sociale (M.M.P.S.) din România;

• pentru partea germană — Centrala de Mediere a Forței de Muncă (ZAV) Frankfurt/Main.

2. Evaluarea pieței muncii

Angajarea lucrătorilor români din România în Republica Federală Germania se face luându-se în considerare interesele de pe piața muncii din ambele țări.

3. Condiții de muncă

Lucrătorii români nu pot fi angajați în Republica Federală Germania în condiții necorespunzătoare, ci numai în condiții comparabile cu cele ale lucrătorilor germani. Referitor la durata muncii sunt valabile dispozițiile legii timpului de muncă.

Salariul negociat prin contractul colectiv de muncă sau salariul stabilit în lipsa unui astfel de contract nu poate fi mai mic decât salariile locale. În cazul muncii în acord munca trebuie să fie astfel evaluată încât un lucrător cu merite deosebite, la muncă prestată în condiții normale și activitate medie, să poată câștiga cu 20% peste salariul tarifar/oră al unui lucrător de același nivel.

4. Asigurări sociale

Lucrătorii români au obligația de a se asigura în sistemul de asigurări sociale german (boală, pensie, îngrijire, accident și șomaj).

Cu excepția asigurării în caz de accident, în cadrul asigurărilor sociale nu există obligativitatea asigurării, dacă angajarea nu depășește două luni sau 50 de zile lucrătoare în decurs de un an (nu un an calendaristic) și nu reprezintă o activitate profesională.

Nu reprezintă activitate profesională angajarea elevilor, studenților, persoanelor casnice și a lucrătorilor independenți sau angajarea pe perioada unui concediu de odihnă plătit.

Pentru a dovedi lipsa asigurării lucrătorii trebuie să prezinte patronilor chestionarul pentru constatarea obligativității de asigurare/eliberării de asigurare (anexa nr. 2).

Dacă nu există asigurare medicală, angajatorii trebuie să încheie pentru lucrător, pe propria cheltuială, o asigurare privată în caz de boală. În caz contrar, angajatorul este total răspunzător pentru riscul financiar în caz de boală.

5. Cazare

Angajatorii trebuie să pună la dispoziție lucrătorilor români locuințe corespunzătoare sau să se îngrijească pentru a le asigura o cazare optimă.

Cazarea trebuie să corespundă cerințelor minime de cazare, menționate în instrucțiunile referitoare la cazarea lucrătorilor străini (anexa nr. 3).

Nu se admit cazări în corturi sau în vagoane mobile.

Având în vedere activitatea lor itinerantă, cazarea în vagoane de dormit/locuințe mobile este admisă numai în cazul lucrătorilor din parcurile de distracții.

6. Condiții de sănătate

Lucrătorii trebuie să fie apti din punct de vedere medical pentru activitatea pe care urmează să o presteze.

Nu este prevăzut un control medical al solicitantului în România.

7. Excluderea activităților tip bar

Angajarea lucrătorilor români în cluburile de noapte și în baruri este, de regulă, exclusă de la procedura de mediere.

8. Excluderea de la procedura de mediere

Părțile română și germană se angajează să excludă de la procedura de mediere pe acei angajatori care nu respectă reglementările prevăzute la pct. 3—5 ale cap. I.

9. Colaborare

Ministerul Muncii și Protecției Sociale din România și Oficiul Federal al Muncii din Republica Federală Germania colaborează nemijlocit la derularea acestei înțelegeri și fac schimb de experiență în scopul îmbunătățirii și simplificării procedurii.

II. Proceduri de mediere

1. Solicitări nominale/nenominate (anonime)

Lucrătorii români pot fi solicitați de către angajatori din Republica Federală Germania atât nominal, cât și nenominal (anonim).

Bazele procedurii de solicitare le constituie formularele de acord angajare/contract de muncă — EZ/AV (anexa nr. 4). Acestea sunt formulare tipizate în limba germană. Lucrătorul primește o traducere corespunzătoare a acestuia în limba română.

În cazul solicitărilor anonime Centrala de Mediere a Forței de Muncă Frankfurt/Main transmite Ministerului Muncii și Protecției Sociale din România profilul locului de muncă pentru recrutarea solicitanților.

În cazul solicitărilor nominale se renunță la verificarea aptitudinilor.

2. Interviuri în România

Medierea angajării lucrătorilor români poate să aibă loc în baza unei înțelegeri prealabile între Ministerul Muncii și Protecției Sociale din România și Centrala de Mediere a Forței de Muncă Frankfurt/Main, Ministerul Muncii și Protecției Sociale din România prezentând Centralei de Mediere a Forței de Muncă Frankfurt/Main, în România, lucrătorii solicitați pentru mediere.

La recrutarea în România a lucrătorilor români pot participa, dacă doresc, și reprezentanți ai angajatorilor germani.

3. Solicitări la cerere

Acordul de angajare/contractul de muncă EZ/AV poate fi oferit și într-o formă deschisă în ceea ce privește perioada de angajare, dacă tipul de angajare prevăzut (de exemplu: lucrări de recoltare care depind de evoluția intemperiei sau de coacerea fructelor) face necesară o solicitare din partea angajatorului. În aceste cazuri trebuie convenită durata totală de angajare.

Angajatorul și lucrătorul se înțeleg asupra datei concrete de începere a activității.

4. Solicitări neautorizate în România

Solicitățile nominale care se bazează pe recrutări neautorizate în România nu vor fi prelucrate.

5. Vize

Formularul de acord de angajare/contract de muncă EZ/AV constituie baza pentru solicitarea și eliberarea vizei de către reprezentanța diplomatică germană.

6. Schimbarea locului de muncă după intrarea în Republica Federală Germania

În cazul în care, după intrarea sa în Republica Federală Germania, lucrătorul român, din motive ce nu îi pot fi imputate, nu stabilește un raport de muncă sau acest raport încetează înainte de termen, unitățile specializate ale Oficiului Federal al Muncii se vor strădui în vederea găsirii unui nou loc de muncă corespunzător.

7. Costuri

Ministerul Muncii și Protecției Sociale și Oficiul Federal al Muncii suportă cheltuielile administrative ce revin fiecărei părți.

Ministrul muncii și protecției sociale,
Alexandru Athanasiu

Oficiul Federal al Muncii se va strădui, în limita posibilităților, să apeleze la angajatorii germani pentru ca aceștia să participe la cheltuielile de transport și de viză pentru lucrătorii din România.

8. Formulare

Cu excepția prevederilor pct. 7 al cap. II, acordurile de angajare/contractele de muncă EZ/AV și chestionarele pentru constatarea obligativității de asigurare/eliberarea de asigurare, inclusiv traducerile acestora, vor fi puse la dispoziție pe cheltuiala Oficiului Federal al Muncii.

9. Adeverință de muncă

Oficiul Federal al Muncii va face demersuri pe lângă angajatori pentru ca lucrătorii români să obțină o adeverință pentru munca depusă pe teritoriul Republicii Federale Germania (anexa nr. 5).

III. Durata și intrarea în vigoare

Prezenta înțelegere este valabilă pe o perioadă de 3 ani și se prelungește în mod automat cu noi perioade de câte un an, dacă nici una dintre părți nu o denunță.

Înțelegerea poate fi denunțată de oricare dintre părți cu un preaviz dat în scris cu cel puțin 6 luni înaintea încetării valabilității ei.

Prezenta înțelegere intră în vigoare la data la care partea română comunică îndeplinirea procedurilor prevăzute de legislația română internă pentru intrarea sa în vigoare.

La data intrării în vigoare a prezentei înțelegeri își încetează valabilitatea înțelegerea din 15 mai 1991 asupra trimerii lucrătorilor români pentru o ocupare de până la 3 luni, în decurs de un an, în Republica Federală Germania.

Prezenta înțelegere a fost semnată la București la 13 septembrie 1999, în două exemplare, în limba română și în limba germană, toate textele fiind egal autentice.

Președintele Oficiului Federal al Muncii,
Bernhard Jagoda

*ANEXA Nr. 1
la înțelegere*

Auszug aus der**Verordnung**

**über Ausnahmeregelungen für die Erteilung einer Arbeitserlaubnis an
neueinreisende ausländische Arbeitnehmer.
(Anwerbstopppausnahme-Verordnung - ASAV)
vom 17. September 1998
(BGBl. I, 1998 S. 2893)**

§ 4**Zeitlich begrenzte Erwerbstätigkeit**

(1) Die Arbeitserlaubnis kann Ausländern für eine Beschäftigung von mindestens 30 Stunden wöchentlich bei durchschnittlich mindestens sechs Stunden arbeitstäglich in der Land- und Forstwirtschaft, im Hotel- und Gaststättengewerbe, in der Obst- und Gemüseverarbeitung sowie in Sägewerken bis zu insgesamt 3 Monaten im Kalenderjahr erteilt werden, wenn der Arbeitnehmer auf Grund einer Absprache der Bundesanstalt für Arbeit mit der Arbeitsverwaltung des Herkunftslandes über das Verfahren, die Auswahl und die Vermittlung vermittelt worden ist. Der Zeitraum für die Beschäftigung von Arbeitnehmern nach Satz 1 ist für einen Betrieb auf sieben Monate im Kalenderjahr begrenzt. Satz 2 gilt nicht für Betriebe des Obst-, Gemüse-, Wein-, Hopfen- und Tabakanbaus.

(2) Die Arbeitserlaubnis kann Ausländern für eine Beschäftigung im Schaustellergewerbe bis zu insgesamt neun Monaten jährlich erteilt werden, wenn der Arbeitnehmer von der Bundesanstalt für Arbeit auf Grund einer Absprache mit der Arbeitsverwaltung des Herkunftslandes über das Verfahren, die Auswahl und die Vermittlung vermittelt worden ist. Wenn die Beschäftigung in einem Kalenderjahr sechs Monate überschreitet, darf dem Ausländer im folgenden Kalenderjahr keine Arbeitserlaubnis für eine zeitlich begrenzte Beschäftigung im Schaustellergewerbe erteilt werden; dabei sind auch Beschäftigungen nach Absatz 1 zu berücksichtigen.



Fragebogen zur Feststellung der Versicherungspflicht/Versicherungsfreiheit rumänischer Saisonarbeitnehmer

Chestionar pentru constatarea obligativității de asigurare/eliberării de asigurare a muncitorilor sezonieri români

Hinweis für den deutschen Arbeitgeber:
Der Feststellungsbogen sowie beigefügte Unterlagen sind zu den Lohnunterlagen zu nehmen.

Hinweis:
Die Beantwortung der Fragen ist zur sozialversicherungsrechtlichen Beurteilung der Beschäftigung erforderlich (§ 280 SGB IV).

Indicație pentru patronul german:
Fișa de constatare și actele anexate vor fi puse la actele de salarizare.

Indicație:
Răspunsul la întrebări este necesar pentru aprecierea angajării privind baza juridică a asigurării sociale (§280 SGB IV).

Angaben zur Person Informații privind identitatea

| | | |
|--|--|---|
| Name/Numele | | Vorname (Rufname bitte unterstreichen) Prenumele (se va sublinia numele mic) |
| Geburtsname/Numele la naștere | | Frühere Namen/Nume anterior |
| Geburtsdatum Data nasterii | Geschlecht/Sex männlich weiblich masculin feminin <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | Staatsangehörigkeit (ggf. frühere Staatsangehörigkeit bis/weitere Staatsangehörigkeiten) Cetățenia (în cazul dat, cetățenia anterioară/alte cetățenii) |
| Geburtsort (Kreis, Land)/Locul nasterii (Judetul, țara) | | |
| Derzeitige Adresse (Straße, Hausnummer)/Adresa actuală (strada, numărul) | | |
| Postleitzahl Codul postal | Wohnort/Domiciliul | |

1. Beschäftigung im Heimatland Ocupația în patrie

| | | |
|--|-----------------------------------|---|
| Stehen Sie in einem Beschäftigungsverhältnis?/Sunteți încadrat în muncă? | | |
| <input type="checkbox"/> nein nu | <input type="checkbox"/> ja da | |
| Name und Anschrift der Firma Numele și adresa firmei | | Art der Tätigkeit Felul activității |
| Während meiner Beschäftigung in Deutschland în timpul angajării mele în Germania | | |
| habe ich bezahlten Urlaub. am concediu plătit. | | |
| <input type="checkbox"/> nein nu | <input type="checkbox"/> ja da | vom - bis de la - până la |
| habe ich unbezahlten Urlaub. am concediu neplătit. | | |
| <input type="checkbox"/> nein nu | <input type="checkbox"/> ja da | vom - bis de la - până la |
| bin ich aus anderen Gründen von der Arbeit freigestellt. sunt învoit din alte motive. | | Gründe der Freistellung (z.B. Ausgleich von Überstunden) Motivul învoirii (de ex. compensarea orelor suplimentare) |
| <input type="checkbox"/> nein nu | <input type="checkbox"/> ja da | vom - bis de la - până la |

Bestätigung der Firma/Confirmarea firmei

Ort, Datum
Locul, data

Firmenstempel, Unterschrift des Arbeitgebers
Stampila firmei, semnatura patronului

2. **Selbständigkeit im Heimatland / Independenta în patrie**

Üben Sie in Rumänien eine selbständige Tätigkeit aus?/Desfasurati o activitate independenta în România?

nein ja | seit de la | Tätigkeit als
nu da | | activitate ca

**Bestätigung der zuständigen Behörde (z.B. Stadtverwaltung bzw. Sozialversicherung)
Confirmarea autoritatii competente (de ex. administratia orasului sau asigurarea sociala)**

Ort, Datum
Locul, data

Anschrift der Dienststelle
Adresa serviciului

Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle
Sigiliu, semnatura serviciului

Dienststelle / Serviciu

3. **Arbeitslosigkeit im Heimatland
Somaj în patrie**

Sind Sie in Rumänien arbeitslos und arbeitssuchend gemeldet?
Sunteti somer în România si tinut în evidenta ca fiind în cautare de lucru?

nein ja | seit de la | bei (Name, Anschrift des Arbeitsamtes) | Aktenzeichen
nu da | | la (numele, adresa oficiului fortelor de munca) | Nr. dosarului

**Bestätigung des Arbeitsamtes
Confirmarea oficiului fortelor de munca**

Ort, Datum
Locul, data

Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle
Sigiliu, semnatura serviciului

4. **Schulbesuch/Studium im Heimatland
Scolarizare/Studiu în patrie**

Besuchen Sie zur Zeit eine Schule, Hochschule, Universität oder eine andere Bildungseinrichtung?
Urmati actualmente o scoala, facultate, universitate sau o alta institutie de invatamânt?

nein ja | seit dem de la | Name, Anschrift der Einrichtung
nu da | | Numele, adresa institutiei

| | |
|---|------------------------------|
| Schulentslassung/Ende des Studiums (voraussichtlich): Absolvirea scolii/Terminarea studiului | am la |
| Während meiner Beschäftigung in Deutschland sind Schulferien/ In timpul angajarii mele în Germania sunt în vacanta | |
| <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja nu da | vom - bis de la - pînă la |



Kopie der Schul-/Studienbescheinigung als Nachweis bitte beifügen - oder lassen Sie die obigen Angaben durch die Einrichtung bestätigen.

Va rog sa anexati o copie a certificatului de scolarizare/de studiu ca dovada - sau cereti confirmarea datelor de mai sus de catre institutie.

| | |
|--|--|
| Bestätigung der Schule/Hochschule/Universität/Bildungseinrichtung Confirmarea scolii/facultatii/universitatii/institutiei de invatamânt | |
| Ort, Datum Locul, data | |
| _____ | |
| Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle Sigiliu, semnatura serviciului | |

5. **Rentenbezug im Heimatland**
Primirea unei pensii în patrie

| | | | |
|---|-----------------------------------|--|--|
| Beziehen Sie eine Rente in Rumänien?/Primiti o pensie în România? | | | |
| <input type="checkbox"/> nein nu | <input type="checkbox"/> ja da | Rentenbezug seit Primirea pensiei din | Art der Rente/Pension Felul pensiei |
| | | Name, Anschrift des Versicherungsträgers Numele, adresa organismului de asigurare | |

Kopie des Rentenbescheides als Nachweis bitte beifügen oder lassen Sie die obigen Angaben von der Sozialversicherung bestätigen.

Va rog sa alaturati o copie a deciziei de pensie ca dovada sau cereti confirmarea datelor de mai sus de catre asigurarea sociala

| | |
|--|--|
| Bestätigung der Sozialversicherung/Confirmarea asigurării sociale | |
| Ort, Datum Locul, data | |
| _____ | |
| Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle Sigiliu, semnatura serviciului | |

6. **Hausfrau/Hausmann im Heimatland**
Casnica/casnic în patrie

| | |
|---|-----------------------------------|
| Sind Sie Hausfrau/Hausmann?/Sunteți casnica/casnic? | |
| <input type="checkbox"/> nein nu | <input type="checkbox"/> ja da |
| seit de la | |

7. **Sonstiges**
Aktele

| |
|--|
| Wenn sämtliche vorstehenden Fragen mit nein beantwortet wurden: Wovon bestreiten Sie in Rumänien Ihren Lebensunterhalt? Daca ati raspuns cu nu la toate întrebările: Din ce trați în România? |
| |

8. **Bisherige Beschäftigungen**
Angajări anterioare

Haben Sie in den letzten 12 Kalendermonaten vor dieser Beschäftigung in Deutschland bereits Beschäftigungen im Inland oder Ausland ausgeübt?
 Aiți fost deja angajat în ultimele 12 luni calendaristice înainte de aceasta angajare în Germania, în țara sau în străinătate?

| <input type="checkbox"/> nein nu <input type="checkbox"/> ja da | vom - bis | wöchentliche Arbeitszeit (Std.) | Art der Tätigkeit | bei (Name, Anschrift des Arbeitgebers) |
|---|-----------------|------------------------------------|-------------------|--|
| | de la - până la | țimp de lucru săptămânal (ore) | Felul activității | la (Numele, adresa patronului) |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

Erklärung

Ich versichere, daß ich sämtliche Angaben in diesem Vordruck nach bestem Wissen gemacht habe. Mir ist bekannt, daß wissentlich falsche Angaben zu einer strafrechtlichen Verfolgung führen können.

Declaratie

Asigur ca toate informatiile din acest formular le-am facut in mod cinstit. Imi este cunoscut, ca informatii intentionat false pot avea consecinte penale.

Ort, Datum
Locul, data

Unterschrift des Arbeitnehmers
Semnatura angajatului

ANEXA Nr. 3
la înțelegere

**Hinweise zu den Anforderungen
an Unterkünfte für ausländische Arbeitnehmer**

I. Bauliche Ausführung

- Die lichte Höhe der Schlaf- und Tagesräume muß mindestens 2,30 m betragen. Im Dachraum muß die lichte Mindesthöhe über mindestens 1/3 der Grundfläche jedes Raumes vorhanden sein.
- Die Fußböden müssen einen fußwarmen Belag haben.
- Wände und Dächer müssen wetterdicht sein.
- Die Außentüren müssen dicht und abschließbar sein.
- Die Fenster müssen dicht und zum Öffnen eingerichtet sein. Für eine ausreichende Lüftungsmöglichkeit ist Sorge zu tragen.
- Bei Unterbringung in dem Winterhalbjahr vom 1. Oktober bis 30. März muß eine ausreichende Beheizungsmöglichkeit der Räume vorhanden sein.

II. Wohnflächen

Wohnflächen sollten folgenden Normen entsprechen:

- Die Zahl von 6 Personen pro Zimmer darf nicht überschritten werden.
- Der Schlafraum pro Person ist mit mindestens 6 qm zu bemessen.
- Für Männer und Frauen sind getrennte Schlafräume vorzusehen.



4. Für jeden Bewohner muß eine eigene Bettstelle vorhanden sein. Es dürfen höchstens zwei Bettstellen übereinander angebracht sein.
5. Zur Ausstattung je Bettstelle gehören: Matratze, ein Kopfkissen, Woldecken in ausreichender Zahl und Bettwäsche.
6. Jeder neu in der Unterkunft aufgenommene Arbeitnehmer erhält saubere Bettwäsche.
7. Für jeden Bewohner ist eine Möglichkeit der Kleiderablage (Spind) sowie eine Sitzgelegenheit und ein Tischplatz zur Verfügung zu stellen.
8. Im Tages- und Schlafräum ist für ausreichende Beleuchtung durch elektrische Anlagen, die den Sicherheitsvorschriften entsprechen, zu sorgen.

III. Sanitärräume

1. Die Sanitärräume sollten so beschaffen sein, daß die Fußböden und Wände aus einem Material bestehen, das zu Reinigungszwecken abgespritzt werden kann.
2. Für je 8 Personen sollte eine Toilette mit ausreichender Belüftung und Beleuchtung vorhanden sein. Für je 10 Personen sollte eine Dusche (kaltes und warmes Wasser) zur Verfügung stehen.
3. Zur Vermeidung von Pilzkrankheiten dürfen Holzroste in Waschräumen nicht verwendet werden.
4. Eine geeignete Einrichtung zum Waschen und Trocknen der Kleidung muß vorhanden sein.

IV. Küche

Für den Fall, daß keine Betriebsküche vorhanden ist, muß für je 2 Bewohner eine Kochstelle (in einem separaten Raum) sowie eine angemessene Aufbewahrungsmöglichkeit für Nahrungsmittel vorhanden sein.

V. Allgemein

1. Im Betrieb muß eine ausreichende Erste-Hilfe-Station vorhanden sein. Sie muß im Bedarfsfall leicht zugänglich und gegen Verunreinigungen geschützt sein.
2. Die o. g. Hinweise stellen einen Anhaltspunkt für die bauliche Beschaffenheit der Unterkünfte dar. Bei schon bestehenden Objekten können geringe Abweichungen toleriert werden! Ein Rechtsanspruch der Arbeitnehmer auf Zuteilung von Unterkünften in einer bestimmten Art und Größe, die über die o. g. Hinweise hinausgehen, sowie einer bestimmten Raumausstattung besteht nicht.
3. Der Arbeitgeber hat dafür Sorge zu tragen, daß die Unterkünfte so beschaffen, ausgestattet und belegt sind und so benutzt werden, daß die Gesundheit und das sittliche Empfinden der Arbeitnehmer nicht beeinträchtigt wird.

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ0123456789
Bitte in Maschinenschrift oder Handschrift GROSSBUCHSTABEN ausfüllen!

Einstellungszusage/Arbeitsvertrag

Zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer
wird folgender Arbeitsvertrag geschlossen

Reg.-Nr.
00024429645

Herkunftsland: Polen Tschsch. Rep. Slowak. Rep. Ungarn Rumänien Kroatien Slowenien Bulgarien
Nur eines ankreuzen.

BA-HSL-AV-8/98

| | | | |
|---|--------------------------|------------------------------|---|
| Arbeitgeber Tel.-Vorwahl-Nr. | Arbeitgeber Tel.-Ruf-Nr. | Arbeitgeber Fax-Vorwahl-Nr. | Arbeitgeber Fax-Ruf-Nr. |
| Firmenbezeichnung | | | |
| Arbeitgeber Name | | Arbeitgeber Vorname | |
| Straße/Haus-Nr. | | | |
| PLZ | Ort | | Nur eine Branche ankreuzen! Land-/Forstb./Wein-/Obstbau; Obst-, Gemüseverarbeitung; Sägewerke Branche: <input checked="" type="checkbox"/> HoGA <input type="checkbox"/> Schausteller |
| Name des Arbeitnehmers (bei anonymer Anforderung bitte unbedingt alle Felder zum Arbeitnehmer freilassen) | | | |
| Vorname des Arbeitnehmers | | | |
| Straße/Haus-Nr. | | Tag Monat Jahr geboren am | |
| P | Wohnort | | |

| Beschäftigungszeitraum 1 | | | | | | Beschäftigungszeitraum 2 | | | | | | | | | |
|---------------------------------------|-------|-------|-----------------------------|----------------|--|--------------------------|---------|------|-----------------------------|----------------|--|------|-------|--------|---------|
| Fachkraft | | | | | | Hilfskraft | | | | | | | | | |
| Der Arbeitnehmer wird beschäftigt als | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tag | Monat | Jahr | oder ab dem Tag der Anreise | oder auf Abruf | Das genaue Datum wird vom Arbeitgeber noch mitgeteilt. | Tag | Monat | Jahr | oder ab dem Tag der Anreise | oder auf Abruf | Das genaue Datum wird vom Arbeitgeber noch mitgeteilt. | | | | |
| vom | Tag | Monat | Jahr | oder | Tagen | Wochen | Monaten | bis | Tag | Monat | Jahr | oder | Tagen | Wochen | Monaten |
| | | | für die Dauer von | | | | | | für die Dauer von | | | | | | |

| Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt durchschnittlich: | | Stunden an | Tagen pro Woche | Betragsangaben in | |
|--|-------------------------------------|---|-------------------------------------|-------------------|---|
| Brutto Lohn | var | Abzug von Kosten für Unterkunft und Verpflegung | | pro Stunde | DM Euro |
| Unterkunft wird gestellt bzw. garantiert | <input checked="" type="checkbox"/> | Die Unterkunft ist kostenlos | oder kostet pro Tag | 3 | oder pro Monat 1 |
| Selbstverpflegung | | Die Verpflegung wird unentgeltlich gestellt | oder die Verpflegung kostet pro Tag | 3 | Soweit bekannt, tatsächlicher Mindestauszahlungsbetrag nach Abzug von Steuern, Sozialversicherungsabgaben, Unterkunft und Verpflegung 3 |

| | | | | |
|---|-------------------------------------|--|---|---|
| Ich bestätige die Einhaltung der vorgenannten Vertragsbedingungen sowie der umseitigen Bedingungen. | Datum/Unterschrift des Arbeitgebers | Die Einstellungszusage/Arbeitsvertrag ersetzt nicht die Arbeitslaubnis. Die Arbeitslaubnis ist nach der Einreise noch vor Arbeitsaufnahme zu beantragen. Legen Sie bitte dieses Original bei der Beantragung Ihrer Arbeitslaubnis im Arbeitsamt vor. | Ich bestätige, den Vordruck "Einstellungszusage/Arbeitsvertrag" auch in meiner Heimatsprache erhalten zu haben. | Datum/Unterschrift des ausländ. Arbeitnehmers |
|---|-------------------------------------|--|---|---|

| | | | | |
|---|--|---|-------|------|
| AA Co Arb.-Nr. (Wird vom Arbeitsamt eingetragen) | Gegen die Erteilung der Arbeitslaubnis für die beabsichtigte Beschäftigung bestehen keine Bedenken. Diese Stellungnahme hat Gültigkeit bis | Tag | Monat | Jahr |
| Die Voraussetzungen für eine Schnellvermittlung sind gegeben. | Arbeitgebergemeinschaft Reg.-Nr. | Stempel des Arbeitsamtes | | |
| Datum/Unterschrift des Arbeitsamtes | | Stempel der ausländ. Arbeitsvermittlung | | |
| Stempel der ZAV | | | | |



Sonstige Bedingungen des Arbeitsvertrages

- Sozialversicherung

Der **Arbeitnehmer** unterliegt grundsätzlich der Versicherungspflicht in der Sozialversicherung (Kranken-, Pflege-, Renten-, Unfall- und Arbeitslosenversicherung).

Mit Ausnahme der Unfallversicherung besteht in der Sozialversicherung allerdings dann keine Versicherungspflicht, wenn diese Beschäftigung innerhalb eines Jahres (nicht Kalenderjahr) nicht mehr als zwei Monate oder 50 Arbeitstage beträgt **und** sie nicht berufsmäßig ausgeübt wird. Berufsmäßigkeit liegt insbesondere nicht vor bei der Beschäftigung von Schülern, Studenten, Hausfrauen, Selbständigen oder während eines bezahlten Erholungsurlaubs.

Zum **Nachweis der Versicherungsfreiheit hat der Arbeitnehmer den Fragebogen zur Feststellung der Versicherungspflicht/Versicherungsfreiheit beim Arbeitgeber vorzulegen.**

Soweit keine Krankenversicherung besteht, schließt der **Arbeitgeber** eine vergleichbare private Krankenversicherung für den Arbeitnehmer ab. Andernfalls trägt der Arbeitgeber das volle finanzielle Risiko im Krankheitsfall.

- Sonstige Vereinbarungen

Die Bestimmungen des jeweils geltenden Tarifvertrages sind Bestandteil dieses Arbeitsvertrages. Besteht kein Tarifvertrag, erfolgt die Beschäftigung zu ortsüblichen Bedingungen. Der Arbeitnehmer erhält hinsichtlich des Arbeitsentgelts, der Überstunden, des Urlaubs, der sonstigen Arbeitsbedingungen und des Arbeitsschutzes keinesfalls eine ungünstigere Behandlung als die vergleichbaren deutschen Arbeitnehmer des Betriebes. Eine Entlohnung im Akkord ist nur zulässig, wenn der tarifliche/ortsübliche Mindestlohn überschritten wird.

Jede Änderung dieses Vertrages bedarf der Schriftform. Mit der Unterschrift von Arbeitgeber und Arbeitnehmer wird die Einstellungszusage zum Arbeitsvertrag und damit für beide Seiten verbindlich.

Die vom Arbeitgeber zu entrichtende Vermittlungsgebühr darf zu keiner Zeit vom Arbeitnehmer zurückgefordert oder vom Lohn des Arbeitnehmers einbehalten werden.

Die Arbeitszeit muß mindestens 30 Std./Woche und durchschnittlich arbeitstäglich 6 Std. betragen.

- Anforderungen an Unterkünfte für ausländische Arbeitnehmer

Im Rahmen der Vermittlungsabsprachen zwischen der BA und den Arbeitsverwaltungen der Herkunftsländer auf der Grundlage des Arbeitsgenehmigungsrechtes akzeptieren auch die ausländischen Arbeitsverwaltungen Unterkünfte für ihre Arbeitnehmer nur, wenn diese Mindestanforderungen entsprechen. Z. B. darf die Zahl von 6 Personen pro Zimmer nicht überschritten werden, der Bedarf an Schlafraum pro Person ist mit mindestens 6 qm zu bemessen und für Männer und Frauen getrennt vorzusehen. Der Arbeitgeber hat ausreichend sanitäre Einrichtungen und Kochgelegenheit zu bieten. Entsprechen die Unterkünfte nicht den Mindestanforderungen, können Vermittlungsaufträge nicht in das Ausland weitergeleitet werden.

Wird während der Beschäftigung festgestellt, daß die Unterkünfte nicht den Anforderungen entsprechen, sind bereits erteilte Arbeitserlaubnisse zu widerrufen, sofern nicht unverzüglich Abhilfe geschaffen wird. Für weitere Anforderungen schließen die Arbeitsverwaltungen den Arbeitgeber vom Vermittlungsverfahren aus.

Die Angabe zum Mietpreis darf nicht offenbleiben.

Hinweise zum Ausfüllen des Vordrucks

- Bei Handschrift bitte große Druckbuchstaben (siehe Ausfüllhilfe am oberen Rand der Vorderseite) verwenden.
Bei Maschinen-/Computerschrift bitte Serifen, fette kursive Schriften und Sonderzeichen vermeiden. Die Zeilenabstände sind unbedingt einzuhalten. Verwenden Sie möglichst die Schriftart Courier.
- Außerhalb der Angabefelder liegende Einträge sind unbedingt zu vermeiden.
- Bitte alle zutreffenden Felder im orangen Bereich vollständig ausfüllen/ankreuzen. Bei anonymen Anforderungen keine Einträge im Arbeitnehmerbereich. Die gelb und weiß markierten Felder im unteren Teil des Vordrucks müssen für Eintragungen der Arbeitsverwaltung frei bleiben.
- Das Geburtsdatum des angeforderten Arbeitnehmers muß wegen der Visumerteilung angegeben werden. Die Anschrift muß vollständig sein und mit der Postleitzahl versehen werden (sonst keine Weiterleitung!).
- Mit einem Vordruck kann derselbe Arbeitnehmer für bis zu zwei Beschäftigungsabschnitte angefordert werden, sofern diese nicht mehr als 1 Monat auseinander liegen.
- Bitte Datum und Unterschrift nicht vergessen!
- Bitte unbedingt das Duplikat entfernen und einbehalten. Bei Sachstandsanfragen muß die Registrier-Nummer angegeben werden.

*ANEXA Nr. 5
la înțelegere*

DOVADĂ DE ACTIVITATE

PATRON

Numele
Prenumele
Str., codul
Localitatea

LUCRĂTOR

Numele
Prenumele
Str., codul
Localitatea

Lucrătorul sus-numit a fost în perioada de la la angajat în întreprinderea mea.

Data și semnătura patronului
.....

Ștampila, dacă există
.....

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind modificarea Hotărârii Guvernului nr. 294/1999 pentru aprobarea Programului de marketing și promovare turistică și a Programului de dezvoltare a produselor turistice pentru anul 1999

În temeiul art. 6 alin. 2 din Ordonanța Guvernului nr. 8/1998 privind constituirea Fondului special pentru promovarea și dezvoltarea turismului, modificată și completată prin Ordonanța Guvernului nr. 43/1998, și al art. 35 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 140/1999 cu privire la rectificarea bugetului de stat pe anul 1999,

Guvernul României h o t ă r ă ș t e :

Articol unic. — Anexele nr. 1 și 2 la Hotărârea Guvernului nr. 294/1999 pentru aprobarea Programului de marketing și promovare turistică și a Programului de dezvoltare a produselor turistice pentru anul 1999, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 173 din 23 aprilie 1999, se înlocuiesc cu anexele nr. 1 și 2 care fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

PRIM-MINISTRU
RADU VASILE

Contrasemnează:
Președintele Autorității Naționale pentru Turism,
Sorin Franzaverde
Ministru de Finanțe,
Decebal Nicolai Remes

București, 18 noiembrie 1999.
Nr. 957.

CVISION
TECHNOLOGIES

PROGRAMUL

de marketing și promovare turistică pentru anul 1999

Obiectivul general al programului

Art. 1. — Programul de marketing și promovare turistică pentru anul 1999, denumit în continuare *program*, urmărește promovarea României ca destinație de vacanțe și călătorii pe piața turistică internă și internațională.

Obiective specifice

Art. 2. — Programul urmărește realizarea următoarelor obiective specifice:

a) îmbunătățirea imaginii pe piețele externe a produsului turistic românesc;

b) identificarea, prin studii de marketing, a celor mai eficiente căi și mijloace de promovare a ofertei turistice românești și folosirea acestora în funcție de specificul fiecărei piețe externe;

c) recâștigarea piețelor turistice externe, partenere tradiționale înainte de anul 1989, și câștigarea altora noi;

d) stimularea cererii turistice interne și internaționale pentru vacanțe și călătorii în România.

Conținutul programului

Art. 3. — Prin program se finanțează:

1. acțiunile de promovare specifice pe piața internă și externă: participări la manifestări interne și internaționale de profil (expoziții, burse, târguri, conferințe, festivaluri și altele asemenea), campanii publicitare în presă, la radio, televiziune, prin afișaj teletext, Internet, organizarea de conferințe de presă pentru prezentarea destinației, a ofertei turistice, organizarea de vizite de documentare pentru reprezentanții mass-media și creatorii de opinie, organizarea de cocktailuri, mese de protocol și seri românești, expoziții gastronomice, săptămâni românești.

În anul 1999 acțiunile specifice de marketing și promovare în străinătate se vor desfășura pe principalele 32 de piețe turistice emitente din:

— țările Uniunii Europene;

— țări din Europa Centrală și de Est: Federația Rusă, Polonia, Republica Cehă, Republica Moldova, Ungaria, Republica Federală Iugoslavia, Croația, Bulgaria;

— alte țări europene: Norvegia, Elveția, Turcia, Cipru;
— țări din Asia de Vest (Israel) și din Asia de Sud-Est (Japonia, Hong Kong);

— țări din America de Nord: S.U.A., Canada;

2. realizarea de materiale de informare și promovare, și anume: tipărituri, materiale din domeniul audiovizual, obiecte de reclamă/amintiri/protocol:

a) în domeniul tipăriturilor:

— retipărirea de titluri de prospecte pentru promovarea turistică pe piața externă și pe piața internă;

— tipărirea de noi titluri de prospecte ca urmare a rezultatelor cercetărilor de marketing;

— editarea unui buletin trimestrial de informații din turism;

b) în domeniul materialelor destinate promovării și informării prin mijloace audiovizuale:

— realizarea de filme și spoturi video pentru oferta turistică generală și pe segmente de piață, în funcție de varietatea de produse turistice românești;

— realizarea de casete audio—video, CD-ROM;

— seturi de diapozitive, postere și fotodisplay;

c) realizarea de obiecte de reclamă/amintiri/protocol specifice;

3. cofinanțarea proiectelor de marketing și/sau de promovare turistică, în limita bugetului de 1.550.000 mii lei. Proiectele concrete de marketing și de promovare turistică vor fi cofinanțate în proporție de maximum 40% din valoarea fiecăruia;

4. alte acțiuni pentru susținerea și promovarea ofertei turistice (cheltuieli de expediție externă/internă, concursuri cu premii, comisioane pentru derularea și monitorizarea campaniilor pentru creație și activități de BTL — bellow the line și altele asemenea);

5. investiții pentru reamenajarea și dotarea birourilor de promovare și informare turistică din străinătate.

Plafonul și structura programului

Art. 4. — Plafonul și structura programului finanțat din Fondul special pentru promovarea și dezvoltarea turismului se prezintă astfel:

| | | — mii lei — |
|---|------------|----------------|
| | | % din total |
| TOTAL, | 41.100.000 | 100,00 |
| din care: | | |
| I. Acțiuni de promovare specifice pe piața internă și externă, | 18.200.000 | 44,28 |
| din care: | | |
| 1. Piața internă | 200.000 | |
| 2. Piețe externe | 18.000.000 | |
| II. Realizarea de materiale de informare și promovare turistică | 17.100.000 | 41,60 |
| III. Cofinanțarea proiectelor de marketing și de promovare turistică: | 1.550.000 | 3,77 |
| • limita maximă de cofinanțare: 40% din valoarea proiectului | | |
| IV. Alte acțiuni pentru susținerea și promovarea ofertei turistice (cheltuieli de expediție externă/internă, concursuri cu premii, comisioane pentru derularea și monitorizarea campaniilor pentru creație și activități de BTL — bellow the line etc.) | 1.750.000 | 4,25 |
| V. Investiții pentru reamenajarea și dotarea birourilor de promovare și informare turistică din străinătate | 2.500.000 | 6,10 |

PROGRAMUL
de dezvoltare a produselor turistice pentru anul 1999

Obiectivul general al programului

Art. 1. — Programul de dezvoltare a produselor turistice pentru anul 1999, denumit în continuare *program*, urmărește stimularea creării de produse turistice noi, îmbunătățirea și dezvoltarea celor existente. Programul este conceput astfel încât să asigure susținerea cât mai multor proiecte de investiții în turism, respectiv extinderea industriei și pieței investițiilor turistice, în scopul creșterii contribuției sectorului turistic la realizarea produsului intern brut, la echilibrarea balanței comerciale, la crearea de noi locuri de muncă și de surse de venit pentru populație.

Programul va contribui la:

a) realizarea unor studii de oportunități investiționale, de fezabilitate/fezabilitate pentru zone cu potențial turistic natural și cultural, parțial valorificat sau nevalorificat și lansarea produselor turistice specifice;

b) încurajarea investițiilor societăților comerciale, întreprinderilor mici și mijlocii și a asociațiilor familiale din turism, prin credite și cofinanțări pentru investiții în turism;

c) realizarea de programe pentru îmbunătățirea calității serviciilor în turism și testarea acestora prin Oficiul de Autorizare și Control în Turism.

Obiective specifice

Art. 2. — Prezentul program are în vedere următoarele obiective specifice:

a) creșterea calității serviciilor turistice;

b) crearea de noi locuri de muncă în turism;

c) creșterea veniturilor valutare din turism;

d) crearea și reabilitarea programelor turistice pentru România;

e) sprijinirea componentelor turistice de dezvoltare locală și regională;

f) stimularea parteneriatului dintre sectorul public și particular;

g) creșterea eficienței utilizării resurselor turistice, naturale și antropice.

Conținutul programului

Art. 3. — Prin prezentul program se finanțează:

1. în proporție de 100%, studiile de fezabilitate/fezabilitate/oportunități investiționale pentru zone cu potențial turistic natural și cultural, parțial valorificat sau nevalorificat, și de lansare a produselor turistice specifice în:

— turismul montan;

— turismul rural;

— alte forme de turism (de aventură, ecoturism, agrement etc.);

2. proiecte de investiții în turism prin acordarea de credite pe termen mediu, cu dobândă preferențială egală cu rata inflației, și cofinanțări pentru proiecte de investiții în:

— turismul montan, în limita a 50% din valoarea investiției;

— turismul rural, în limita a 25% din valoarea investiției;

3. în proporție de 100%, programele pentru îmbunătățirea calității serviciilor în turism;

4. în proporție de 100%, programele pentru susținerea furnizorilor de pregătire profesională care organizează, în cadrul sistemului de formare continuă, cursuri pentru personalul din/pentru industria ospitalității (turism);

5. în proporție de 100%, controlul efectuat de Oficiul de Autorizare și Control în Turism asupra constituirii Fondului special pentru promovarea și dezvoltarea turismului.

Plafonul și structura programului

Art. 4. — Plafonul și structura programului finanțat din Fondul special pentru promovarea și dezvoltarea turismului, pentru formele de turism pentru care se aplică prezentele prevederi, sunt următoarele:

| | | — mii lei — |
|--|------------|----------------|
| | | % din total |
| TOTAL, | 17.000.000 | 100,00 |
| din care: | | |
| I. Studii de fezabilitate/fezabilitate/oportunități investiționale pentru zone cu potențial turistic natural și cultural, parțial valorificat sau nevalorificat, și de lansare a produselor turistice specifice, | 2.000.000 | 11,8 |
| din care: | | |
| a) turism montan | 1.000.000 | |
| b) turism rural | 500.000 | |
| c) alte forme de turism: | 500.000 | |
| • de aventură | | |
| • ecoturism | | |
| • agrement | | |
| II. Acordarea de credite pe termen mediu, cu dobândă preferențială egală cu rata inflației, pentru proiecte de investiții în turism și cofinanțări pentru proiecte de investiții în: | 10.000.000 | 58,8 |
| a) turism montan | 2.000.000 | |



| | | — mii lei — |
|---|-----------|----------------|
| | | % din total |
| b) turism rural | 8.000.000 | |
| III. Programe pentru susținerea furnizorilor de pregătire profesională care organizează, în cadrul sistemului de formare continuă, cursuri pentru personalul din turism | 1.000.000 | 5,9 |
| IV. Programe pentru îmbunătățirea calității serviciilor turistice și testarea acestora | 1.500.000 | 8,8 |
| V. Controlul constituirii Fondului special pentru promovarea și dezvoltarea turismului | 2.000.000 | 11,8 |
| VI. Investiții pentru derularea activităților specifice determinate de funcționarea Fondului special pentru promovarea și dezvoltarea turismului — Programul anual de dezvoltare a produselor turistice | 500.000 | 2,9 |

Criteria de eligibilitate a investițiilor

Art. 5. — Studiile de fezabilitate/fezabilitate/oportunități investiționale pentru zone cu potențial turistic natural și cultural, parțial valorificat sau nevalorificat, și de lansare a produselor turistice specifice vor fi selectate avându-se în vedere obiectivele „Strategiei de dezvoltare a turismului pe termen mediu și lung”, coroborate cu obiectivele de investiții strategice din domeniile de activitate cu influență pentru turism (transporturi, telecomunicații, lucrări edilitare de interes național etc.).

Art. 6. — Proiectele de investiții în turism pentru care se solicită sprijin din Fondul special pentru promovarea și dezvoltarea turismului, sub formă de cofinanțare și credite, trebuie să aibă în vedere și să urmărească:

- crearea, îmbunătățirea, reabilitarea sau dezvoltarea formelor de turism precizate la art. 3 pct. 2;
- prezentarea impactului economic al proiectului asupra dezvoltării turismului în comunitatea locală respectivă și asupra dezvoltării economico-sociale locale în general;
- integrarea în dezvoltarea viitoare a localității/județului;

— descrierea produsului/produselor turistic/turistice rezultat/rezultate ca urmare a realizării proiectului, astfel cum acesta/acestea răspunde/răspund cerințelor pieței interne și externe;

— să demonstreze că solicită un buget realist, optim și fezabil, în care diferitele stagii ale implementării, eficienței și viabilității inițiativei de dezvoltare sunt clar prezentate;

— să previzioneze pentru proiectele complexe, de mare întindere regională, și autosusținerea pe termen lung, mai ales pentru a doua jumătate a realizării acestora;

— să prezinte cu exactitate obiectivele proiectului, fezabile pe termen lung, cu rezultatele aferente, cu accent pe cele care vor contribui la dezvoltarea locală/regională.

Art. 7. — Persoanele juridice sau fizice, care pot solicita credite investiționale în turism din Fondul special pentru promovarea și dezvoltarea turismului destinat Programului de dezvoltare a produselor turistice pentru anul 1999, sunt prevăzute în Hotărârea Guvernului nr. 511/1998 pentru aprobarea Normelor metodologice privind constituirea și utilizarea Fondului special pentru promovarea și dezvoltarea turismului, cu modificările ulterioare.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind aprobarea organizării la București a reuniunii directorilor politici ai Procesului de cooperare a statelor sud-est europene (SEEC) în perioada 29 noiembrie—1 decembrie 1999 și a reuniunii miniștrilor afacerilor externe ai SEEC la data de 2 decembrie 1999

Guvernul României hotărăște:

Art. 1. — Se aprobă organizarea la București a reuniunii directorilor politici ai Procesului de cooperare a statelor sud-est europene (SEEC) în peri-

oda 29 noiembrie—1 decembrie 1999 și a reuniunii miniștrilor afacerilor externe ai SEEC la data de 2 decembrie 1999.



Art. 2. — Cheltuielile aferente organizării reuniunilor „Cheltuieli materiale și servicii”, cu respectarea prevederilor legale, conform devizelor cuprinse în anexele nr. 1 și 2 care fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

PRIM-MINISTRU
RADU VASILE

Contrasemnează:
Ministrul afacerilor externe,
Andrei Pleșu
Ministrul finanțelor,
Decebal Traian Remeș

București, 29 noiembrie 1999.
Nr. 988.

ANEXA Nr. 1

DEVIZ DE CHELTUIELI

prevăzute să se efectueze pentru acțiunea „Reuniunea miniștrilor afacerilor externe ai Procesului de cooperare a statelor sud-est europene (SEECp) — București, 2 decembrie 1999“

Delegația se compune din 8 delegații x 6 membri = 48 membri, urmând a fi invitată pe o perioadă de două zile.

Cap. I. **Masă oficială** (oferită de ministrul afacerilor externe, domnul Andrei Pleșu)

• 100 de persoane x 239.000 lei/persoană x o masă = 23.900.000 lei

Cap. II. **Cheltuieli pentru cazarea oaspeților străini** (invitați la nivel de ministru al afacerilor externe)

La hotel

• 48 de camere x 2 zile x 2.700.000 lei/zi = 259.200.000 lei

Cheltuieli pentru masa zilnică

• 48 de persoane x 358.500 lei/zi x 2 zile = 34.416.000 lei

Alte cheltuieli

1. Răcoritoare și cafea în timpul discuțiilor și în pauze
 - 100 de persoane x 27.600 lei/zi x 2 zile = 5.520.000 lei
2. Transport în localitate și în afara localității
 - 8 mașini x 1.500.000 lei/mașină x 2 zile = 24.000.000 lei
 - 1 autocar x 3.000.000 lei/zi x 2 zile = 6.000.000 lei
3. Vizionarea unor spectacole, vizitarea orașului sau a unor muzee = circa 20.000.000 lei
4. Fotografii ce se execută cu ocazia realizării acțiunii = 2.000.000 lei
5. Buchete de flori la sosire și la plecare pentru soțiile miniștrilor afacerilor externe = circa 5.000.000 lei
6. Deschiderea salonului oficial
 - 8 miniștri x 350.000 lei x 2 deschideri = 5.600.000 lei
7. Închirierea sălii pentru conferință = circa 40.000.000 lei
Închirierea sălii pentru discuții bilaterale = circa 20.000.000 lei
8. Traducere în limba engleză/franceză = circa 20.000.000 lei
9. Inscricționare blocnotesuri și pixuri = circa 20.000.000 lei
10. Cadouri
 - 8 miniștri x 915.000 lei = 7.320.000 lei

TOTAL CHELTUIELI: 492.956.000 lei



DEVIZ DE CHELTUIELI

prevăzute să se efectueze pentru acțiunea „Reuniunea directorilor politici ai Procesului de cooperare a statelor sud-est europene (SEEC) — București, 29 noiembrie—1 decembrie 1999“

Delegația se compune din 8 delegații x 3 membri = 24 membri, urmând a fi invitată pe o perioadă de 3 zile.

Cap. I. **Masă oficială** (oferită de secretar de stat)

• 40 de persoane x 239.000 lei/persoană x o masă = 9.560.000 lei

Cap. II. **Cheltuieli pentru cazarea oaspeților străini** (invitați la nivel de ministru al afacerilor externe)

La hotel

• 24 de camere x 3 zile x 2.700.000 lei/zi = 194.400.000 lei

Cheltuieli pentru masa zilnică

• 24 de persoane x 358.500 lei/zi x 3 zile = 25.812.000 lei

Alte cheltuieli

1. Răcoritoare și cafea în timpul discuțiilor și în pauze

• 40 de persoane x 27.600 lei/zi x 2 zile = 2.208.000 lei

2. Vizionarea unor spectacole, vizitarea orașului sau a unor muzee = circa 15.000.000 lei.

TOTAL CHELTUIELI: 246.980.000 lei

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 2511.1—12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și nr. 64690427282 Banca Comercială Română — S.A., sectorul 5.

Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,
Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2, telefon 211.57.30.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,
E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro